



ALFABETIZAÇÃO BILÍNGUE SIMULTÂNEA

Evelyse Eerola



Alfabetização: uma habilidade de aquisição cognitiva básica

Quando nos referimos à alfabetização, consideramo-la como a habilidade de aquisição cognitiva básica; e estamos falando, portanto, da habilidade de leitura e escrita. Ainda, de acordo com a UNESCO, existem ao todo quatro eixos de compreensão do que é alfabetização:

- 1)** Ela é resultado de um processo de aquisição de habilidades específicas.
- 2)** É aplicada, praticada e situada de acordo com o contexto.
- 3)** É composta por um processo de aprendizagem e aquisição de habilidades básicas. Ela precisa ter início, meio e fim, pois servirá de base para o aprendizado da criança. Primeiro é preciso aprender a ler para depois “ler para escrever”.
- 4)** Ela compreende o domínio do texto, isto é, a compreensão.



17.11.2020



ALFABETIZAÇÃO

Processo de aprendizagem do sistema de representação da fala

LETRAMENTO

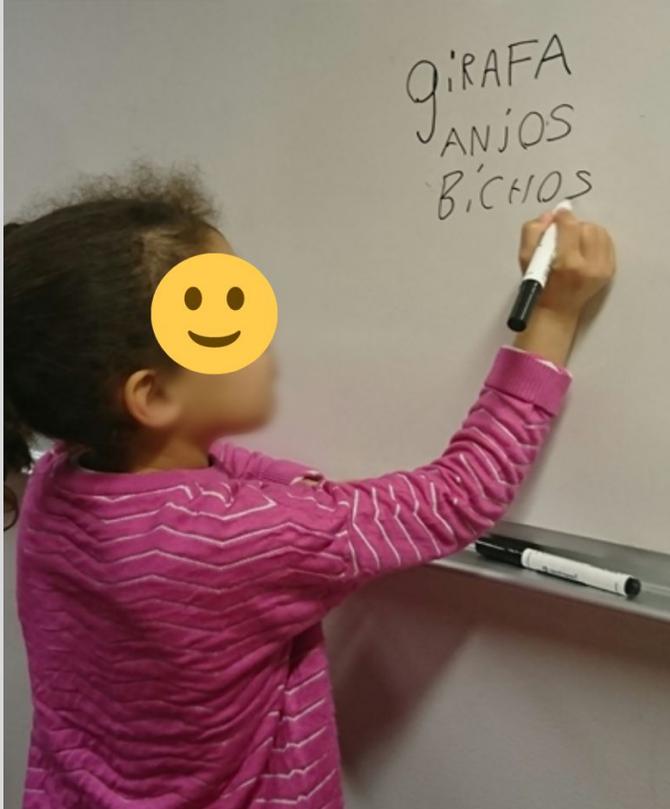
Desenvolvimento das habilidades de uso da língua escrita dentro do contexto social específico.

Processos distintos

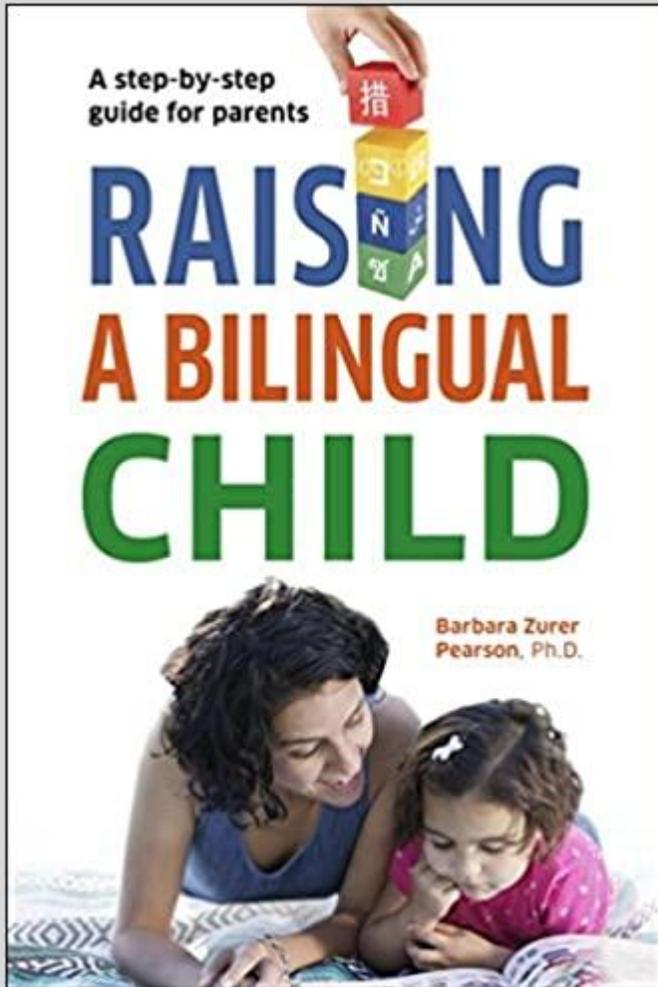
OUTRAS LÍNGUAS

ATITUDE DO PROFESSOR

- Conhecimento básico da outra língua
- Aprender a conviver com a segunda língua
- Aceitação
- Empatia
- Paciência
- Flexibilidade no seu plano de aula



Mitos



- ❑ Crianças bilíngues começam a falar mais tarde do que crianças que aprendem somente uma língua.
- ❑ Crianças bilíngues começam a escola em desvantagem com relação a crianças que só falam uma língua e nunca conseguem chegar ao mesmo nível.
- ❑ Você tem que ter talento para línguas para conseguir aprender duas línguas ao mesmo tempo.
- ❑ Falar uma segunda língua por si só já é uma recompensa.
- ❑ A criança não pode ser alfabetizada em duas línguas ao mesmo tempo porque não aprenderá nenhuma.
- ❑ A criança vai ficar confusa – “code-switching”
- ❑ É melhor ser alfabetizada em uma língua e depois estudar a língua materna.

A ciência sugere que há muitas **vantagens** e a demanda por educação bilíngue está crescendo no mundo. As pessoas estão começando a perceber que começar cedo pode ser a melhor solução porque sabemos que, ao nascer, o cérebro humano é tão capaz de aprender duas línguas quanto de aprender uma.”

Dra. Naja Ferjan Ramirez

“code-switching”

Misturar as línguas

Pessoas bilíngues apresentam um atraso significativo nos sintomas de algumas doenças, como Alzheimer

O efeito do bilinguismo na capacidade de atenção e memória.

De acordo com o professor de leitura precoce **Dr. Nell Duke**, “ Os alunos bilíngues são capazes de desenvolver habilidades de alfabetização mais fortes se aprenderem a ler nos dois idiomas que falam. Em uma meta-análise de ensinar alunos bilíngues a ler, nenhum estudo concluiu que a alfabetização apenas em inglês é superior e a maioria viu maiores ganhos em salas de aula bilíngues.”

“Biliterate” = Biletramento

“Biliteramento é a capacidade de ler e escrever em dois ou mais idiomas. Embora possa parecer estranho, é perfeitamente possível para um aluno ser bilíngue, mas não biterado”.

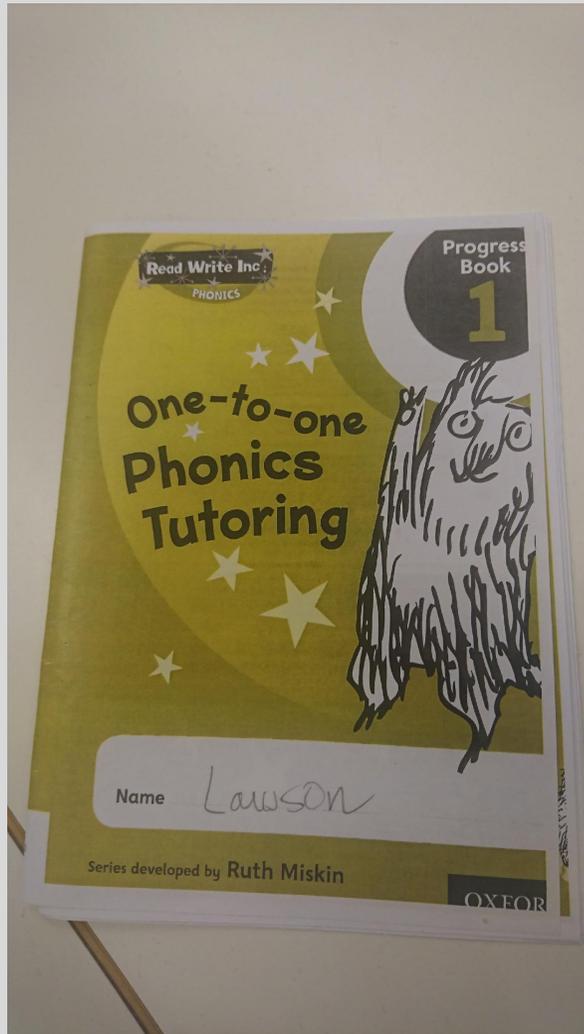


DESAFIOS

- ❖ Português é a língua mais fraca
- ❖ Preparação do professor
- ❖ Aluno centro
- ❖ Plano de ensino individualizado



A PRÁTICA ADEQUADA



PROFESSOR { teoria
prática

- ADAPTAÇÃO
- MÉTODO FÔNICO + SILÁBICO
- MATERIAL DE APOIO ADEQUADO E VARIADO
- ROTINA



dreamstime.com

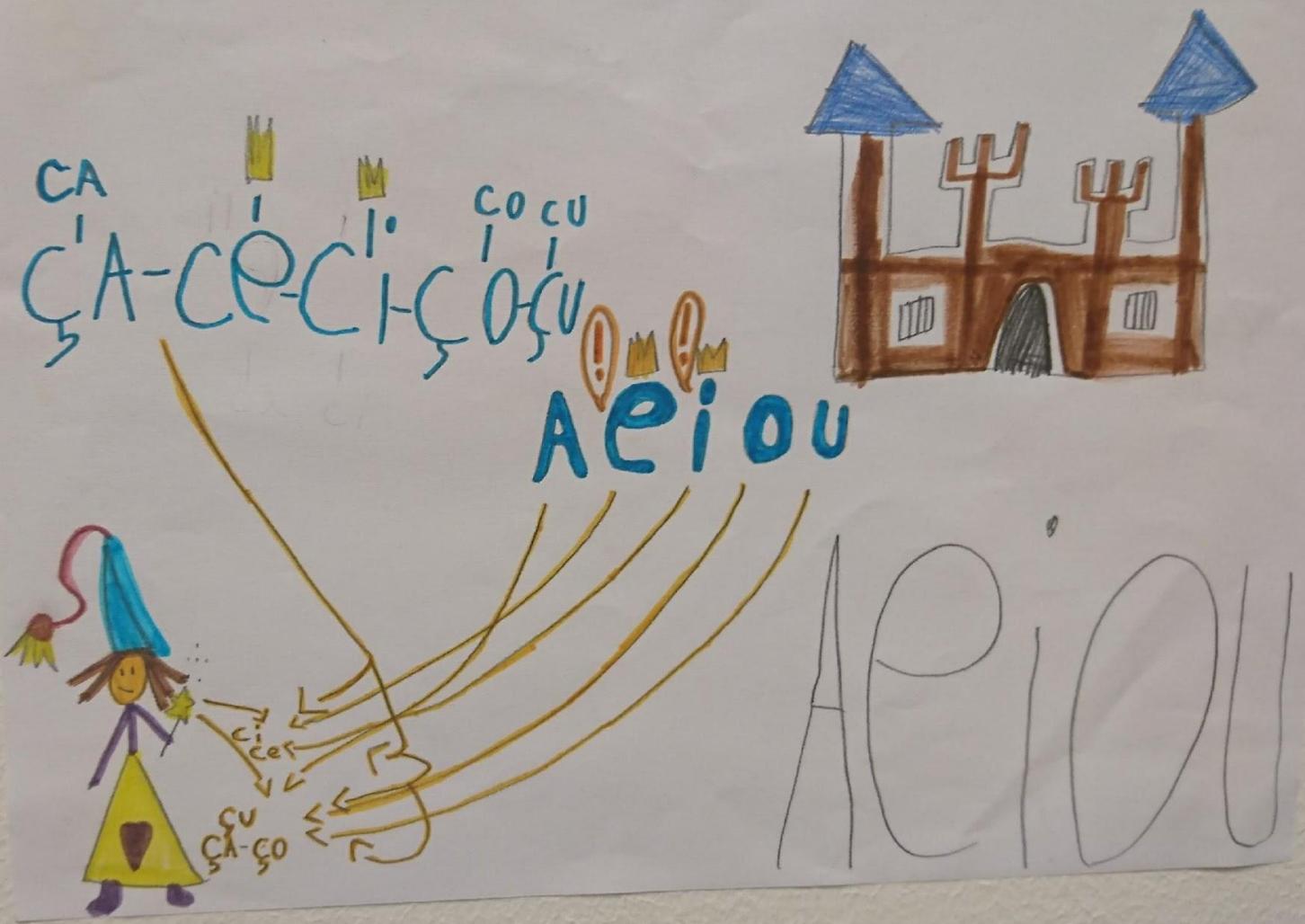
ID 126106709 © Sonar512

METODOLOGIA

- Ludicidade – formação de imagens mentais – caracterização - referência
- Personificação das letras
- Partindo de uma história de origem e dando sequência.
- Livro + livros de exercícios
- Materiais próprios
- Cartões coloridos + jogos + ditado



17.11.2020



REFERÊNCIAS

- BRITES, Luciana. A importância da consciência fonológica na alfabetização. Neurosaber. Arapongas, 2019. Disponível em: <https://neurosaber.com.br/a-importancia-da-consciencia-fonologica-na-alfabetizacao/>. Acesso em 12 dez.
- 2019. <https://www.npr.org/sections/ed/2016/11/29/497943749/6-potential-brain-benefits-of-bilingual-education?t=1605260787559>
- <https://linguistics.washington.edu/people/naja-ferjan-ramirez>
<https://www.youtube.com/watch?v=Bp2Fvkt-TRM>
- Raising a Bilingual Child (Living Language Series) by Barbara Zurer Pearson
- https://www.researchgate.net/publication/283827222_An_Overview_of_Models_of_Bilingual_Education
- García, O. (1996). Bilingual Education. The Handbook of Sociolinguistics, F. Coulmas Ed. Oxford: Blackwell Publishers, 544 p.
- Baker, C. (2011). Foundations of Bilingual Education and Bilingualism", Clevedon: Multilingual Matters, 480 p.
- <https://www.waterford.org/education/why-bilingual-students-have-a-cognitive-advantage-for-learning-to-read/>